



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2014-15/1  
N° Pr. 2170-67-02-14-3

## VERBALE

della **XV** sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, tenutasi il 10 gennaio 2014. La sessione si è chiusa alle ore 18.00 del 10 gennaio 2014.

### O. d. G.

- 1) Approvazione della Proposta di Conclusione 10 gennaio 2014, N° 524, *“Approvazione della Proposta definitiva di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014”.*

### Ad 1)

Su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, la Giunta Esecutiva approva la seguente:

### CONCLUSIONE

**10 gennaio 2014, N° 524,**

***“Approvazione della Proposta definitiva di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014”***

1. Si approva la Proposta definitiva di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Proposta contempla l’elenco di \_\_\_\_\_ progetti e interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*. La Proposta si articola nei seguenti importi complessivi:
  - a) Legge 73/01 per il 2013, progetti prioritari: € 3.495.163,00.
  - b) Legge 73/01 per il 2013, progetti alternativi: € 362.628,00.
  - c) Ridestinazione - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UI: € 77.993,73 (nel rispetto del criterio di razionalità economica di chiudere prioritariamente i cantieri aperti).
  - d) Ridestinazione - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UPT: € \_\_\_\_\_ (nel rispetto del criterio di razionalità economica di chiudere prioritariamente i cantieri aperti).

3. I mezzi finanziari per l'attuazione del "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014*" sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell'UE, da mezzi propri e da altre fonti.
4. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2014, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT.
5. Si approva la ripartizione del "*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l'anno d'esercizio 2014*" (in allegato), nell'importo totale di 533.500,00 €, unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell'importo di 70.000,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranches di finanziamento per il 2014 non appena l'Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto. Le Comunità degli Italiani sono tenute a trasmettere all'Unione Italiana copia del Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2013 entro e non oltre il 30 aprile 2014 all'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva. Entro lo stesso termine sono tenute a trasmettere, sugli appositi formulari predisposti dall'Unione Italiana, le specifiche delle entrate per finanziatori e delle uscite per singole voci di spesa per l'anno d'esercizio 2014.
6. Si approva la ripartizione del "*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l'anno d'esercizio 2014*" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell'importo di € 706.400,00 al lordo. Entro il termine del 16 febbraio 2014 le CI sono chiamate a trasmettere all'Unione Italiana il prospetto delle iniziative, dei progetti, delle attività, delle Sezioni, e dei corsi, ecc. che si desiderano attuare e attivare con i mezzi di cui al presente Atto. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all'UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 31 dicembre 2014, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti. Al fine di assicurare il pagamento trimestrale del personale docente che sarà eventualmente ingaggiato dalle CI, si provvederà a richiedere al Ministero degli Affari Esteri italiano la possibilità di fare prioritariamente ricorso al Fondo di Rotazione dell'UI in attesa dell'erogazione dei relativi mezzi.

7. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013 per singole voci e capitolati di spesa.
8. La Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”*, viene trasmessa al *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*.
9. Si prende atto con soddisfazione che in data 13 dicembre 2013 a valere sulle Convenzioni MAE-UI 1999-2013 sono stati contrattualizzati, di competenza del presente mandato, € 13.879.322,16.
10. Si esprime vivo apprezzamento per il fatto che dal 6/08/2001 al 2/12/2013 a fronte delle Convenzione MAE-UI sono stati erogati all'UI € 17.981.016,06, di cui € 12.145.832,29 (il 62% dei mezzi complessivi) versati tra il 31/05/2011 e il 2/12/2013 di competenza del presente mandato della Giunta Esecutiva, ossia per licitazioni concluse, contratti e atti stipulati dal settembre 2010 all'inizio di dicembre 2013. L'importo dei contratti inviati al MAE in attesa di erogazione all'UI in data 13 dicembre 2013 sono pari a € 1.733.489,87.
11. La Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”*, la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”* e la relativa Delibera sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana per la sua approvazione. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
12. Fino all'accoglimento del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”* in sede di Assemblea UI, si autorizzano le spese di cui al Capitolo 8, *“Unione Italiana: Spese funzionali”* della *“Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”*, nonché le spese dell'attività ordinarie pianificata per i primi mesi dell'anno in conformità al programma di lavoro.
13. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Di seguito si riporta il risultato delle votazioni:

<b>Membro GE UI</b>	<b>Favorevole</b>	<b>Contrario</b>	<b>Astenuto</b>	<b>Risultato</b>
R. Bernè	X			Approvato
M. Jelichich Buić	X			Approvato
D. Suman	X			Approvato
N. Zani	X			Approvato
M. Tremul	X			Approvato
<b>Risultato</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>Approvato</b>

Verifica dell'attuazione, situazione in data 21 gennaio 2014:  
**la Conclusione è stata attuata.**

Il Verbalizzante  
 Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
 Maurizio Tremul